

**metabo**<sup>®</sup>  
work. don't play.

**DP 18-5 SA**  
**DP 28-10 S Inox**  
**SP 24-46 SG**  
**SP 28-50 S Inox**

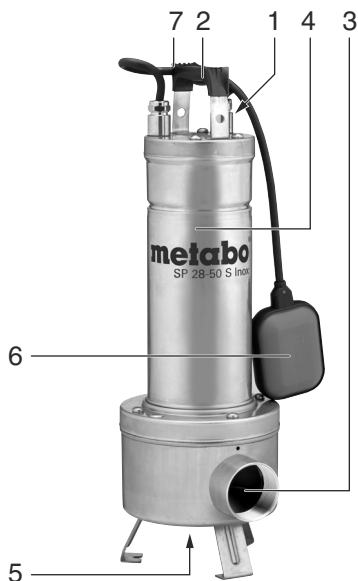


Originální návod

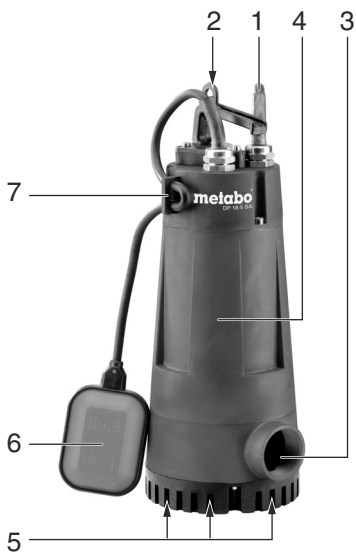
### SP 24-46 SG



### SP 28-50 S Inox



### DP 18-5 SA



### DP 28-10 S Inox



## Vážený zákazníku,

Děkujeme Vám za důvěru, se kterou jste se při výběru elektrického nářadí obrátili na značku Metabo. Každé elektrické nářadí firmy Metabo je spolehlivě testováno a je pod stálou kontrolou kvality. Životnost elektrického nářadí záleží ale velkou měrou i na Vás. Dbejte, proto pokyny uvedených v Návodu k použití a přiložených dokumentech. Čím starostlivěji se ke svému Metabu budete chovat, tím déle a spolehlivěji Vám bude sloužit.

### 1 Stroj v přehledu

Viz. znázornění na str. 2.

- 1 Síťový kabel s koncovkou
- 2 Přídavná rukojeť / závěsné oko
- 3 Vzduchová přípojka
- 4 Nádoba pumpy
- 5 Nasávací otvor
- 6 Plovací spínač
- 7 Regulace hladiny plovákového spínače

### 2 Nejprve čtete!

- Před uvedením stroje do chodu si zcela pročtete tento návod na obsluhu. Dbejte na zvláštní bezpečnostní upozornění!
- Tento návod k obsluze je směřován osobám se základními technickými znalostmi v prostředí se stroji jak je zde popsáno. Pokud nemáte žádné zkušenosti s takovými stroji, měli byste požádat o pomoc zkušené osoby.
- Pokud při vybalování zjistíte škody z transportu, obratem uvědomte svého prodejce. Neuvádějte stroj do provozu!
- Obaly prosím ekologicky zlikvidujte, dle odpovídajících sběrných míst.
- Uschovejte všechny dodávané dokumenty ke stroji, abyste se mohli dle potřeby informovat.
- Uschovejte si také doklad o koupi pro případ reklamace.
- Pokud stroj zapůjčíte, předávejte ho i se všemi příloženými dokumenty.
- Za škody, které vzniknou nedodržením návodu k použití, výrobce neručí.

Informace v tomto návodu jsou vyznačeny následovně:



#### Nebezpečí!

Varování před poškozením zdraví nebo životního prostředí.



#### Nebezpečí rány elektrickým proudem!

Varování před poškozením zdraví kvůli elektřině!



#### Pozor!

Varování před poškozením věcí.



#### Upozornění:

Doplňující informace.

### 3 Bezpečnost

#### 3.1 Použití dle určení

Ponorné pumpy jsou určeny k odvodnění na staveništích, v hospodářství, doma i na zahradě.

SP 24-46 SG a SP 28-50 S Inox jsou kromě toho určeny také vyčerpání odpadních vod v průmyslovém a domácím prostředí.

#### Přípustné tekutiny pro čerpání

Čistá nebo špinavá voda

- Částice tuhých látek ve špinavé vodě nesmí překročit maximální velikost zrna (uvedeno v Technických datech).
- PH-hodnota tekutiny musí být mezi 6 až 9.

Každé jiné použití je považováno za nevhodné.

#### Typický rozsah použití

- Vysušení stavebních jam, rybníků, zatopených místností a odvodnění sklepů. Vyčerpání nádrží, vodojemů, plaveckých bazénů nebo prosakujících šacht.
- Dlouhodobá filtrace (rybník).

#### Nevhodné použití

Stroj není určen k...

- DP 18-5 SA, SP 24-46 SG: Čerpání tekutin s teplotou > 35°C.
- DP 28-10 S Inox, SP 28-50 S Inox: Čerpání tekutin s teplotou >35°C pro domácí účely; přepravu tekutin s teplotou >50°C a pro ostatní účely.
- Zásobování pitné vody nebo přepravě potravin.
- Přepravě slané vody.
- Přepravě explozivních, hořlavých, agresivních nebo zdraví škodlivých látek stejně tak i fekálií.

Osoby (včetně dětí a mladistvých) nesmějí tento stroj používat stejně tak i:

- osoby s omezenou tělesnou a nebo duševní schopností,
- osoby s omezeným smyslovým vnímáním,
- s nedostatečnou zkušeností a nebo znalostí se zacházením s tímto strojem nebo
- které nečetli nebo neporozuměli návodu

Dohlédněte na děti a zajistěte, aby si nemohly hrát s tímto strojem.

Za škody, které vzniknou nedodržením návodu k použití, výrobce neručí. Nevhodné použití, změny na stroji nebo použití částí, které nejsou výrobcem zkontrolovány a uvolněny mohou způsobit nepředvídatelné škody!

#### 3.2 Všeobecné bezpečnostní použití

- Při užívání tohoto stroje, dbejte na následující bezpečnostní upozornění, aby se zabránilo nebezpečí úrazu osob nebo věcným škodám.
- Dbejte zákonných směrnic nebo předpisů ochrany před úrazem při použití ponorného čerpadla.
- Dávejte pozor na použití stroje v plaveckém bazénu a zahradním rybníčku a v ochranné oblasti nařízení dle IEC

60364-7-702. Dbejte také na případně uváděné místní předpisy.

- Zabezpečení stroje musí být zajištěno pomocí ochranného spínače chybného proudu (RDC) pomocí jmenovitého chybného proudu max. 30mA.



#### Všeobecné nebezpečí

Neuvádějte stroj do provozu, pokud se v kontaktu s čerpáním kapaliny nacházejí nějaké osoby (např. v nádržích nebo zahradních jezírkách)!

Následující zbytkové nebezpečí vzniká v zásadě při provozu ponorných pump – dá se zcela odstranit pomocí bezpečnostního preventivního opatření.



#### Nebezpečí v blízkosti proudu!

Nepoužívejte stroj v místnostech, kde je ohrožení výbuchem nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů!



#### Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Nedotýkejte se zástrčky vlhkými rukama!

Síťovou zástrčku vytahujte vždy pouze za zástrčku ne za kabel. Přípojka smí být připojena pouze do zásuvky s ochranou kontaktů, která byla odborně nainstalována, uzemněna a zkontrolována. Napětí sítě a zabezpečení musejí odpovídat technickým datům.

Stroj zvedejte a přenášejte vždy za rukojeť, nikdy ne za přípojkový kabel nebo hadici.

Prodlužovací kabel musí mít dostačující průřez. Kabelový buben musí být zcela rozvinutý.

Síťový kabel a prodlužovací kabel neohýbejte, nepřiskřípněte, netahejte nebo nepřejíždějte; chraňte před ostrými hranami, olejem a žárem. Prodlužovací kabel odložte tak, aby se nemohl dostat do styku s přepravující tekutinou.

Před údržbou stroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky-



#### Nebezpečí rány proudem kvůli závadám na stroji!

Před každým uvedením do provozu zkontrolujte stroj, obzvláště síťový a prodlužovací kabel, zástrčku a plovákový spínač na příp. poškození. Hrozí nebezpečí ohrožení života kvůli ráně elektrickým proudem! Stroj nikdy neopravujte sami! Při nevhodné opravě nastává nebezpečí, že tekutina pronikne do oblasti elektriky stroje.



#### Pozor!

Vyvarujte se škod způsobených vodou, např. zatopená místnost, zapříčiněná kvůli poruchám na stroji nebo nedostatku stroje: naplánujte vhodná bezpečnostní opatření např.:

- zvukové zařízení nebo
- záchytné nádoby s kontrolou

Výrobce nepřebírá žádnou zodpovědnost za případné škody, které byly způsobeny tím, že

- stroj nebyl použit dle určení k použití
- stroj byl provozován a uskladněn v mrznoucím prostředí
- na stroji byly provedeny svévolné změny

Opravy na stroji smí provádět pouze odborník!

- byly použity náhradní díly, které nebyly zkontrolovány a uvolněny výrobcem
- byla použita nevhodná instalace materiálů (armatury, přípojky apod.)

Vhodný instalační materiál:

- stálý tlak (nejméně 10 bar)
- stálá teplota (nejméně 100°C)

## 4 Montáž a uspořádání

### 4.1 Připojení tlakové přípojky

Údaje k závitům přípojky: viz. Technická data.



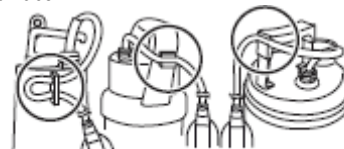
#### Upozornění

Nejllepšího čerpacího výkonu dosáhnete volbou největšího průměru vodní přípojky.

### 4.2 Připevnění plovákového spínače

Připevnění kabelu plovákového spínače na stroji, je závislé na modelu. Příp. kabel plovákového spínače vtačte do svorky držadla.

Následující znázornění ukazuje připevnění kabelu plovákového spínače.



#### Pozor!

Kabel plovákového spínače by se mohl poškodit. Pro změnu pozice kabelu v držáku za kabel nikdy netahejte!

### 4.3 Upozornění k uspořádání

- Aby mohl plovákový spínač bezchybně fungovat, musí se volně pohybovat!

Potřeba místa: DP 18-5 SA, DP 28-10 S Inox: cca 60 x 60 cm  
SP 24-46 SG, SP 28-50 S Inox: cca 70 x 70

cm.

- Stroj ponořte pod vodu maximálně do provozní hloubky uvedené v technických datech.
- Pumpu nastavte tak, aby otvor pro nasávání nemohl být blokován cizími tělesy. Stroj případně postavte na podložku.
- Dbejte na bezpečné umístění stroje.



#### Nebezpečí úrazu elektrickým proudem kvůli oddělení kabelu!

Stroj nezvedejte ani nepřenášejte za kabel nebo za tlakovou hadici! Kabel a vzduchová hadice nejsou vystaveny přetížení tahem kvůli hmotnosti stroje.

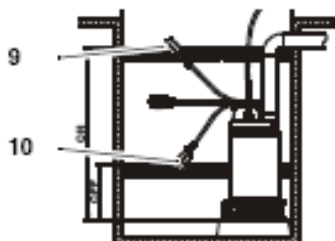
### 4.4 Nastavení stroje

1. Ponořte pumpu lehce šikmo do vyčerpávané tekutiny, aby se na spodní straně nevytvořil vzduchový polštář. Tím zabráníte nasávání vzduchu. Jakkmile je pumpa ponořená, můžete ji znovu vzpřímít.
2. Pumpu vypusťte na základě zásobníku na tekutinu. Ke spuštění pumpy použijte stabilní lano, které připevníte za závěsné oko pumpy. Pumpa na laně může být také provozována.
3. Při obnovení uvedení do provozu je třeba dbát na to, aby bylo dopravní zařízení zcela vyprázdněno.

## 5 Provoz

### 5.1 Zapnutí a vypnutí

Jakkmile stroj zapojíte do sítě, lze automaticky pomocí plovákového spínače stroj zapnout (9) a vypnout (10). Bod zapnutí je závislý na výšce hladiny vody.



#### Upravení bodu zapnutí a vypnutí pumpy

Můžete změnit pozici kabelu plovákového spínače na kabelovém držáku. Tím změníte vzdálenost mezi bodem zapnutí a vypnutí pumpy:

- plovákový spínač na „krátký kabel“: bod zapnutí a bod vypnutí je těsně u sebe
- plovákový spínač na „dlouhý kabel“: bod zapnutí a bod vypnutí je dále od sebe.



#### Pozor!

Připevněte kabel plováku tak, aby bod vypnutí ležel min. 150 mm nad dnem pumpy. Stroj by mohl běžet na sucho a tím by došlo k jeho poškození.



#### Pozor!

Plovákový spínač musí vždy zůstat pohyblivý nahoru a dolů aby mohl být stroj zapnut a vypnut.



#### Pozor!

Stroj se nesmí zapínat častěji jak 20 krát za hodinu, aby nedošlo k přehřátí motoru.



#### Nebezpečí kvůli poruchám na stroji!

Stroj uzavřete vhodným opatřením, aby při poruchách na stroji nevznikly následné škody kvůli zaplavení místnosti. To je např. zajištěno pomocí instalace alarmního zařízení nebo rezervní pumpy.



#### Nebezpečí!

Nenechávejte pumpu běžet proti uzavřenému vedení pumpy.

### 5.2 Nejmenší množství vody

#### Dlouhodobý provoz:

Pro dlouhodobý provoz musí být stroj kompletně ponořen.

#### Omezený provoz:

Omezený provoz je možný, pouze pokud není stroj zcela ponořen.

Dbejte na následující omezení:



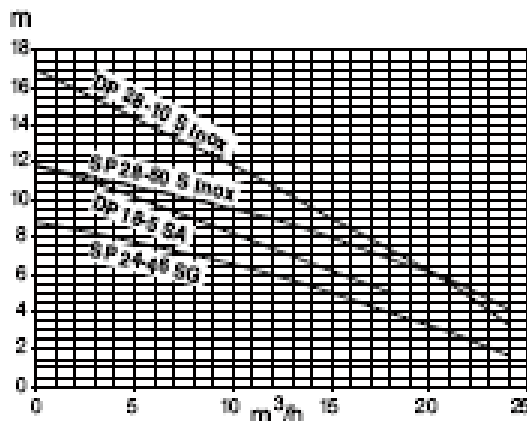
#### Věcné škody kvůli chodu stroje nasucho!

Stroj se může přehřát a způsobit škody, v tomto případě chladicí funkce zredukuje přepravování medium. Teplotní spínač reaguje.

- Sání pouze nad krátkou dobu (2-3 min).
- Během sání dohlížejte na stroj.

### 5.3 Graf pumpy

Graf pumpy znázorňuje, jaké může být dosaženo přepravující množství v závislosti na přepravovací výšce.



## 6 Ošetření stroje, údržba



#### Nebezpečí!

**Před veškerým ošetřením nebo čistícími pracemi vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

Dále probíhající údržbové a opravářské práce, jak jsou popsány v této kapitole, smějí provádět pouze odborníci.

### 6.1 Pravidelná péče

Aby stroj kdykoliv bezchybně fungoval, je nezbytná pravidelná péče. To také platí i v případě pokud stroj není delší dobu zapnutý. (např. u provozu v prosakujících šachtách).

#### Čištění stroje

1. Stroj omyjte čistou vodou. Silné znečištění, např. usazené řasy odstraňte pomocí kartáče a prostředku.
2. Pro umytí pumpy zevnitř: Ponořte pumpu do nádrčky s čistou vodou a na chvíli zapněte.

## 6.2 Uložení pumpy



**Pozor!**

**Mráz stroj a příslušenství zničí, protože obsahují vodu!**

- Při nebezpečí mrazu stroj a příslušenství demontujte a ochraňte před mrazem.

## 6.3 Údržba stroje (jen u SP 28-50 S Inox, DP 28-10 S Inox)



**Pozor!**

U poškozeného těsnění může vytékat z pumpy kal, který vede k znečištění vyčerpávané kapaliny. Pumpa ponořená ve znečištěné vodě obsahuje částice šmiru (nejedovaté), ty mohou změnit vlastnost vody.



**Pozor!**

**Údržbářské práce smí provádět pouze kvalifikovaný odborník.** Po 4000 až max. 8000 provozních hodinách, avšak nejméně jednou za rok by mělo být zkontrolováno množství a kvalita oleje v olejové nádržce.

## 7 Problémy a poruchy



**Nebezpečí!**

**Před každou prací na stroji vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

### 7.1 Příčina poruchy

**Pumpa neběží:**

- Není síťové napětí – zkontrolujte kabel, zástrčku, zásuvku, pojistku.
- Malé síťové napětí – Používejte prodlužovací kabel s dostatečným průřezem.
- Motor se přehřívá, byla spuštěna ochrana motoru. – Odstraňte příčinu přehřátí (Blokování pumpy cizím tělesem?).
- Plovákový spínač při stoupající hladině vody pumpu nezapíná. – Zjistěte, zda se plovákový spínač může dostatečně pohybovat. Pokud se i přes dostatečnou pohyblivost plovákového spínače stroj nezapne: Zašlete stroj do autorizovaného servisu.

**Motor hučí a neběží:**

- Rotor je zablokovaný cizím tělesem. – Vyčistěte rotor.

**Pumpa běží, nepřepřavuje ale správně:**

- Přepřavní výška je příliš vysoká. – Dbejte na maximální přepřavní výšku (viz. „Technická data“).
- Ohnuté výtlačné potrubí. – Výtlačné potrubí položte rovně.

- Výtlačné potrubí netěsní. – Utěsněte výtlačné potrubí a pevně utáhněte šroubení.

**Pumpa běží velmi hlasitě:**

- Pumpa nasává vzduch. – Zjistěte, zda je k dispozici dostatečná zásoba vody.
- Cizí tělesa (vyčistěte stroj).
- Nastaven manuální provoz (mělké nasávání).
- Při ponořování do kapaliny držte pumpu šikmo.

**Pumpa stále běží:**

- Plovákový spínač nedosáhl spodní pozice. – Zajistěte, aby se mohl plovákový spínač volně pohybovat.

## 8 Opravy

**!Nebezpečí!**

**Upozorňujeme, že opravy el. nářadí smí provádět pouze odborný servis.**

Elektronické nářadí vyžadující opravu je možné zaslat na adresu:

**Záruční servis:**

METABO s.r.o.  
Královická 1793  
Brandýs n/L  
250 01

Tel: 326 904 457

Fax: 326 907 730

[www.metabo.cz](http://www.metabo.cz)

e-mail: [servis@metabo.cz](mailto:servis@metabo.cz)

V případě opravy popište prosím Vámi zjištěnou závadu.

## 9 Likvidace odpadu

Metabo obaly jsou 100% recyklovatelné.

Vysloužilé elektrické nářadí a příslušenství obsahuje velké množství škodlivých surovin a umělých hmot, které rovněž mohou být recyklovány.



Jen pro země EU: Elektrický stroj nevhazujte do domácích odpadků! Dle evropské směrnice 2002/96/EG jsou Metabo obaly 100% recyklovatelné.

Vysloužilé elektrické nářadí a příslušenství obsahuje velké množství škodlivých surovin a umělých hmot, které rovněž mohou být recyklovány. Před likvidací akumulátorového článku, článku nejprve ve stroji vybijte. Kontakty zajistěte proti zkratování (např. zaizolování pomocí lepicí pásky).

## 10 Prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že tento výrobek splňuje uvedené normy a normativní nařízení.